

Puolan tasavallan hallituksen välisen sopimuksen tulkinta ja soveltaminen — Se, että muista jäsenvaltioista peräisin olevat yritykset eivät voi tehdä puolalaisten yritysten kanssa urakkasopimuksia, joiden kohteena ovat Saksassa toteutettavat rakennusurakat — Liittymissopimuksen allekirjoituspäivänä voimassa olevien sellaisten rajoitusten voimassaolon jatkaminen, jotka koskevat määräaikaisen työsopimuksen tehneiden (Werkvertragsarbeitnehmer) puolalaisten työntekijöiden pääsyä kansallisille työmarkkinoille

### Tuomiolauselman

- 1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut EY 49 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on hallintokäytännössään tulkinnut puolalaisten yritysten työntekijöiden lähettämistä työhön urakkasopimusten täyttämiseksi 31.1.1990 tehdyn Saksan liittotasavallan hallituksen ja Puolan tasavallan hallituksen välisen sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 1.3. ja 30.4.1993, 1 artiklan 1 kohdassa olevaa käsitettä "toisen osapuolen yritys" siten, että sillä tarkoitetaan "saksalaista yritystä".
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio ja Saksan liittotasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.
- 4) Puolan tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 64, 8.3.2008.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.1.2010 (Landesarbeitsgericht Düsseldorfin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Seda Küçükdeveci v. Swedex GmbH & Co. KG**

(Asia C-555/07) (<sup>1</sup>)

*(Ikään perustuvan syrjinnän kiellon periaate — Direktiivi 2000/78/EY — Irtisanomista koskeva kansallinen lainsäädäntö, jossa ei oteta huomioon työntekijälle ennen 25 vuoden ikää täyttynyttä työskentelykautta irtisanomisaikaa laskettaessa — Toimenpiteen perustelevuus — Direktiivin vastainen kansallinen lainsäädäntö — Kansallisen tuomioistuimen tehtävä)*

(2010/C 63/05)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Landesarbeitsgericht Düsseldorf

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Seda Küçükdeveci

Vastaaja: Swedex GmbH & Co. KG

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landesarbeitsgericht Düsseldorf (Saksa) — Ikään perustuvan syrjinnän kiellon periaatteen ja yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) tulkinta — Kansallinen irtisanomista koskeva lainsäädäntö, jonka mukaan irtisanomisajat pidentyvät palvelusajan perusteella kuitenkin niin, että työntekijälle ennen 25 vuoden ikää täyttynyttä työskentelykautta ei oteta huomioon

### Tuomiolauselman

- 1) Unionin oikeutta ja erityisesti ikään perustuvan syrjinnän kiellon periaatetta, sellaisena kuin se on konkretisoituna yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetulla neuvoston direktiivillä 2000/78/EY, on tulkittava siten, että se on esteenä sellaiselle pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan irtisanomisaikaa laskettaessa ei oteta huomioon työntekijälle ennen 25 vuoden ikää täytyneitä työskentelykausia.
- 2) Kansallisen tuomioistuimen, jonka käsiteltävänä on yksityisten oikeussubjektien välinen oikeusriita, on varmistettava ikään perustuvan syrjinnän kiellon periaatteen, sellaisena kuin se on konkretisoituna direktiivillä 2000/78, noudattaminen ja jätettävä tarvittaessa soveltamatta kaikki sen kanssa ristiriidassa olevat kansallisen lainsäädännön säännökset riippumatta siitä, käyttäväkö se sillä SEUT 267 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa olevaa mahdollisuutta esittää unionin tuomioistuimelle ennakkoratkaisupyyntö kyseisen periaatteen tulkinnasta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 79, 29.3.2008.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 26.1.2010 (Tribunal Supremo (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL v. Administración del Estado**

(Asia C-118/08) (<sup>1</sup>)

*(Jäsenvaltioiden menettelyllinen itsemääräämisoikeus — Vastavuusperiaate — Vahingonkorvauksen vaatiminen valtiolta — Unionin oikeuden rikkominen — Jäsenvaltion perustuslain rikkominen)*

(2010/C 63/06)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunal Supremo

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL

*Vastaaja:* Administración del Estado

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal Supremo (Espanja) — Jäsenvaltio on loukannut yhteisön oikeuden yksityisille antamia oikeuksia — Vahingonkorvausvelvollisuus — Jäsenvaltion perustuslain vastainen säädös ja yhteisön oikeuden vastainen säädös — Vastaavuus- ja tehokkuusperiaatteet

**Tuomiolauselma**

Unionin oikeus on esteenä sellaisen jäsenvaltion oikeussäännön soveltamiselle, jonka mukaan vahingonkorvausvaatimus valtiota kohtaan sillä perusteella, että kansallisella lailla rikotaan unionin tuomioistuimen EY 226 artiklan perusteella antamassa tuomiossa todetulla tavalla unionin oikeutta, voi menestyä vain, jos hakija on ennen vaatimuksen esittämistä turvautunut kaikkiin kansallisiin muutoksenhakukeinoihin tämän lain nojalla tehdyn vahinkoa aiheuttaneen hallinto-toimen riitauttamiseksi, vaikka tätä oikeussääntöä ei sovelleta sillä perusteella, että toimivaltainen tuomioistuin on todennut, että tällä samalla lailla rikotaan perustuslakia, esitettyyn valtion vahingonkorvausta koskevaan vaatimukseen.

(<sup>1</sup>) EUVL C 128, 24.5.2008.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 14.1.2010 (Verwaltungsgericht Oldenburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Stadt Papenburg v. Saksan liittotasavalta**

(Asia C-226/08) (<sup>1</sup>)

**(Direktiivi 92/43/ETY — Luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojeleminen — Asianomaisen jäsenvaltion päätös hyväksyä komission laatima luonnos yhteisön tärkeinä pitämien alueiden luetteloksi — Huomioon otettavat intressit ja näkökannat)**

(2010/C 63/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Verwaltungsgericht Oldenburg

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Stadt Papenburg

*Vastaaja:* Saksan liittotasavalta

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgericht Oldenburg — Luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21.5.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY (EYVL L 206, s. 7) 2 artiklan 3 kohdan, 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 6 artiklan 3 ja 4 alakohdan tulkinta — Kunnan jokisataman käyttöön liittyvät taloudelliset intressit, joita suojellaan perustuslailla ja joihin voidaan vaikuttaa pysyvästi kyseisen alueen osoittamisella yhteisön tärkeänä pitämäksi alueeksi — Intressit ja näkökannat, jotka kyseessä olevan jäsenvaltion on otettava huomioon, kun se päättää antaa hyväksyntänsä komission laatimalle luonnokselle yhteisön tärkeinä pitämien alueiden luetteloksi

**Tuomiolauselma**

- 1) Luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21.5.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 20.11.2006 annetulla neuvoston direktiivillä 2006/105/EY, 4 artiklan 2 kohdan ensimmäistä alakohtaa on tulkittava siten, että siinä ei sallita sitä, että jäsenvaltio kieltäytyy hyväksymästä Euroopan komission luonnosta yhteisön tärkeinä pitämien alueiden luetteloksi yhden tai useamman alueen osalta muilla kuin luonnonsuojelullisilla perusteilla.
- 2) Direktiivin 92/43, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/105, 6 artiklan 3 ja 4 kohtaa on tulkittava siten, että joen suiston liikenneväylien jatkuvasti suoritettavien kunnostamistoimenpiteiden, jotka eivät liity suoranaisesti alueen käyttöön tai ole sen kannalta tarpeellisia ja jotka hyväksyttiin kansallisen lainsäädännön mukaisesti lopullisesti jo ennen kuin direktiivin 92/43, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/105, täytäntöönpanolle säädetty määräaika päättyi, osalta on suoritettava — siltä osin kuin ne muodostavat hankkeen ja ovat omiaan vaikuttamaan kyseiseen alueeseen merkittävästi — arviointi niiden vaikutuksista kyseiselle alueelle edellä mainittujen säännösten mukaisesti, jos kyseisiä kunnostamistoimenpiteitä jatketaan sen jälkeen, kun alue on otettu yhteisön tärkeinä pitämien alueiden luetteloon kyseisen direktiivin 4 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

Jos on niin, että kun otetaan huomioon muun muassa kyseessä olevien ylläpitotöiden toistuvuus, luonne ja toteuttamisedellytykset, niiden voidaan katsoa muodostavan yhden toimenpiteen erityisesti, kun niiden tarkoituksena on joen liikenneväylän tietyn syvyyden ylläpitäminen säännöllisten ja tätä tarkoitusta varten tarpeellisten ruoppausten avulla, näiden ylläpitotöiden voidaan katsoa muodostavan yhden direktiivin 92/43, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/105, 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua hankkeen.

(<sup>1</sup>) EUVL C 209, 15.8.2008.